

nijia t̥i' jee ñete' t̥i' nuun' nteká'nú jee kúní'
ka'a' t̥i' nute. Jee ya'á nkuvi yaku' rá tiñu só'ó
nsa'á t̥i'.

Jee ña'nu t̥i', jee kenta t̥i' nkuvi t̥i' capitá,
chi suvit̥i' nákosó t̥i' nuun' rá tá'án t̥i', chi
nnạkuniso t̥i' kaa, jee súví t̥i' nkuvi Paloma.

Resumen del cuento: Un chivo huérfano hizo muchas
travesuras y le sucedieron muchas cosas.

Cuento en el mixteco del suroeste del distrito de
Tlaxiaco, Oaxaca

Narradora y redactora: Basílica Sarabia López

Dibujantes de algunas de las ilustraciones: Hablantes
de mixteco

Asesor lingüístico: Larry Harris

Publicado por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C., 2008
Apartado postal 22067, C.P. 14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5573-2024,
www.sil.org/mexico

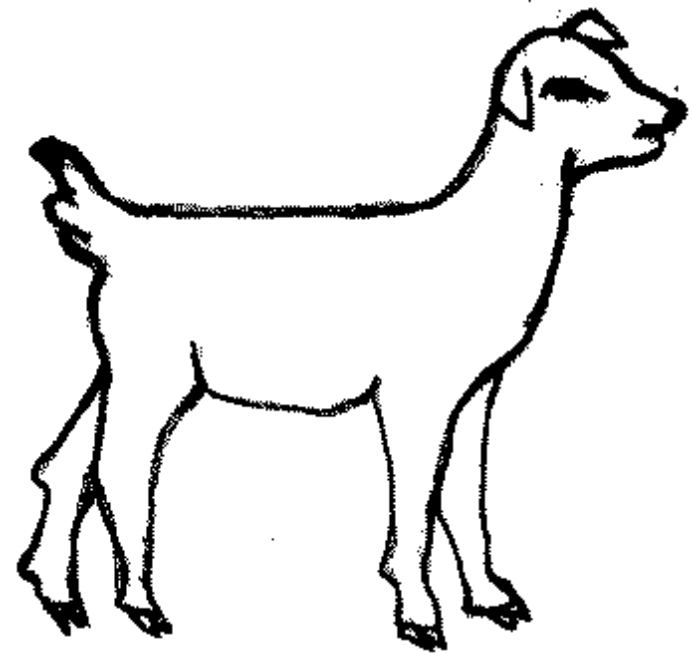
<http://www.sil.org/mexico/mixteca/sotlaxiaco/L139-ChivoHuerfano-meh.htm>

Primera edición 2005 .5C; segunda impresión 2006 .5C; segunda edición 2008
(versión electrónica)

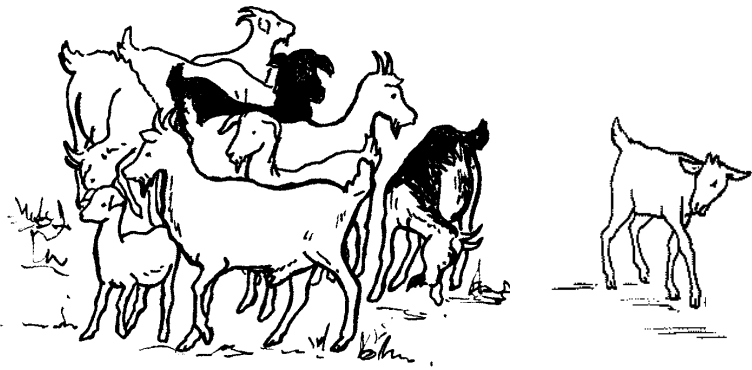
© 2008 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C. Derechos reservados
conforme a la ley. Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

KUÉNTÚ' LÍTÚ LÁ'VÍ SÓ'Ó

El chivo huérfano y travieso



Sáá yíkín ìn lítú jee ntìin kué'ì' náná' tì' jee nì'ì'-i. Jee nkinoo tì' soo ntu nkuíni tì' títí tì' xukui ké'en. Soo nito ta xá íyó tì' retú títí rá inka ká rá tá'án tì' noso náná' raa, jee ne jínu tì' jiá'án' tu'va tì', soo máá kuíjín ví tì' jee nijin' xá íyó tì', jee saáva kuachi jiá'a rá chuviyá' vá tì'. Soo máñá' ta tì' xá sú lúlí tì', chi sáá títí rá inka ká' rá tá'án lúlí tì' vá, jee yata' náná' raa kenta tì' jee ní'ín' tì' ntí títí yu'u' tì'. Jee sukuáni nkui nkui tì' jee vii xá ña'nu tì'.



Soo só'ó tì' xá chi síkí tã' tì' xá jín rá tá'án lúlí tì', jee tává' sñn tì' raa nteñu rá náná' raa, jee ná'yú' rá náná' raa nánukú rává rá se'ya raa sá'a tì'. Jee suni tá'án xá ini tì' tuví tì' ixtin' tì' ini ñunu ixtã' ito'o' tì' chi tá'án ini tì' kaji' tì' ixtã', áxí ko'o tì' tìkueé,

kaji' tì' nika, mangú', nunì', ññn'. Jee suni ìn íchí síkí tì' jee nyayi'í tì' yutun yekata', jee nkata' ta xá yu'ú tì' jee kúní' kuvi' tì', soo tìkueé kuáchí jín ññn' ntaan' raa yu'ú tì' jee ntú nì'ì' tì'.



Soo nékáiyó nijia nsa'a tì', jee suni nékáiyó nijia no'o tì'. Chi ìn kivi' síkí tì', jee nkenta tì' nuun' nínta ñu'un' ññn yoko' na'a yutun jee ntuví tì' ixtin' tì' yata' ññn yoko' vá jee naneyu' rá yoko' vá jee njia'a ví'í raa tì' jee nna'yu' ví'í tì'.

Jee inka ká' íchí sáá jí'í rátí' nute yu'ú nteká'nú jee náva tì' rá nuun' yuu' jee njia'a